



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VIETNAMESE CATHOLIC CENTER
1538 N. Century Blvd.
Santa Ana, CA 92703
Tel: 714.554.4211 - Fax: 714.265.1161
www.VNCatholic.net
Email: hiepthong2013@gmail.com

G.M. Phụ Tá: Đặc Trách Trung Tâm Mục Vụ
Đôminicô Mai Thanh Lương
Linh Hướng và Điều Hành:
LM. Joseph Nguyễn Thái

**BAN CHẤP HÀNH ĐCĐG VIỆT NAM
GIÁO PHẬN ORANGE**

- Chủ Tịch: Ông Lâm Kim Bảo
- PCT Nội Vụ: Ông Phạm Thanh Long
- PCT Ngoại Vụ: Chị Trần Bạch Yến
- Tổng Thư Ký: Chị Trần Ngọc Cindy
- Tổng Thủ Quỹ: Chị Nguyễn Phương Chi

DẤU CHỈ THỜI ĐẠI

❖ **ĐTC Phanxicô tố giác sự khai thác nhân công rẻ mạt, không tôn trọng phẩm giá của giới công nhân** (VietCatholic News, 2-10-2014)

Trước 60 tham dự viên trong khóa họp của Hội Đồng Tòa Thánh Công Lý và Hòa Bình, tiến hành từ ngày 1 đến 3 tháng 10, nhân dịp kỷ niệm 5 năm công bố Thông điệp "Bác Ái Trong Chân Lý" (Caritas in Veritate) của ĐGH Biển Đức 16, ĐTC Phanxicô nhận xét rằng Thông điệp này là một văn kiện cơ bản đề loan báo Tin Mừng về mặt xã hội, với những chỉ dẫn quý giá về sự hiện diện của các tín hữu Công Giáo trong xã hội, các tổ chức, trong nền kinh tế, tài chánh và chính trị. Thông điệp lưu ý về những lợi ích và cả những hiểm họa của sự hoàn cầu hóa, nếu chúng không hướng đến thiện ích của các dân tộc.

Một trong những khía cạnh của hệ thống kinh tế ngày nay là sự khai thác tình trạng chênh lệch trên thế giới về phí tổn lao động, dựa trên sự kiện 2 tỷ người chỉ sống với lợi tức chưa tới 2 Mỹ kim mỗi ngày. Điều này vừa không tôn

(xem tiếp trang 7)

HIỆP THÔNG

BẢN TIN HÀNG TUẦN CỦA CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE

❖ **PHỤC VỤ TRONG TIN YÊU & HIỆP NHẤT** ❖

Chúa Nhật 12-10-2014



CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN



Số 606

TIỆC CƯỚI, ÁO CƯỚI.

Mỗi lần có đám cưới, tôi thấy hầu hết mọi người đều bận rộn sắm sửa quần áo mới đẹp. Có đám cưới, chính cô dâu chú rể bỏ tiền ra mua sắm quần áo mới cho các phù dâu phù rể. Đặc biệt là cho các em trai bưng nhẫn và các bé gái cầm hoa. Được may cho quần áo mới, các em thích lắm, và cả cha mẹ của các em cũng thích nữa. Sở dĩ cô dâu chú rể chịu tốn kém làm như vậy là để nói lên sự quý mến thâm sâu của họ đối với những người thân trong gia đình hay bạn hữu không chỉ tham dự buổi tiệc cưới, mà còn đóng góp một vai trò quan trọng là làm cho tiệc cưới của họ thêm phần vui tươi, trang trọng. Còn họ hàng và bạn hữu khác, khi đến tham dự tiệc cưới, họ cũng phải chọn lựa những bộ quần áo thích hợp nhất để đi dự tiệc cưới. Phép lịch sự và lòng trọng kính của họ đối với đôi tân hôn đã đòi buộc họ làm như vậy. Tôi nghĩ, nếu tiệc cưới ở trần gian còn đòi hỏi những lễ nghi như vậy, thì tiệc cưới Nước Trời phải được chuẩn bị kỹ càng và ăn mặc cách long trọng như thế nào? Thiên Chúa có khát khe với con người quá chăng?

Mở đầu dụ ngôn "tiệc cưới", Mt 22:1-14, Chúa Giêsu sánh ví Nước Trời như bữa tiệc cưới của hoàng tử diễn ra trong triều đình. Để nói lên sự quý mến, nhà vua sai lính đến mời từng nhà, nhưng họ không chịu đến. Trước sự khinh thường của họ, nhà vua không tỏ ra tức giận hay ngã lòng. Trái lại, ông nhẫn nại sai những đầy tớ khác đến với họ một lần nữa và lần này thông điệp ông muốn gửi đến họ là lời mời cách khẩn thiết. Thế nhưng họ chẳng thèm đếm xỉa lại khinh thường lời mời của nhà vua và bắt đầy tớ vua sỉ nhục và giết chết nữa chứ. Thật là tội tày đình! Đây là thái độ của các biệt phái, tư tế, và các nhà lãnh đạo tôn giáo Do thái. Sự từ chối của đám người "ưu tuyển" này đã không vì thế làm cho tiệc cưới vắng khách. Trái lại, từ khắp các ngả đường, đủ mọi thành phần, tất cả đều được mời vào tham dự tiệc cưới. Phòng cưới chật ních khách. Thế nhưng trong bữa tiệc đó, chúng ta thấy có một người không mặc y phục lễ cưới bị nhà vua tra hỏi. Anh là người được nhà vua mời trước, được phát áo cưới, nhưng anh không mặc áo cưới mà vẫn vào dự tiệc như một thái độ khinh thường và bất cần!

Nếu bữa tiệc cưới được nhà vua thiết đãi tượng trưng cho Nước Trời thì y phục lễ cưới tượng trưng cho một đời sống phù hợp với công dân của nước ấy. Chiếc áo đó chính là đời sống của Đức Kytô. Qua bí tích rửa tội, mỗi người chúng ta trở nên con người mới, nghĩa là con người được tái tạo trong Đức Kytô qua cái chết và phục sinh của Người. Chính vì thế, thánh Phaolô khuyên chúng ta vì đã trở nên "con người mới", nên chúng ta cần phải "mặc lấy Đức Kytô", nghĩa là cần phải được biến đổi theo hình ảnh của Người (x. Gl 3, 27.28; Ep 4, 24). Như thế, chiếc áo mà chúng ta mặc cần phải được biểu lộ không chỉ nơi đời sống cá nhân của mỗi người mà còn phải tỏ hiện trước mặt cộng đồng nữa. Mặc lấy Đức Kytô, chính là mặc lấy sự công chính, mặc lấy tình yêu thương, sự thánh thiện, tâm hồn hoán cải; và ngược lại, không mặc lấy Đức Kytô cũng đồng nghĩa với sự khinh thường, lòng dạ cứng cõi, vô tâm trước lời mời gọi đầy nhiệt tình và yêu thương của Thiên Chúa.

Lm Joseph Nguyễn Thái.

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ TẠI CÁC CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE	
NHÀ THỜ CHÚA KITÔ CỨU THẾ 2000 W. Alton Ave., Santa Ana Lễ Chúa Nhật: 2:30 PM Chúa Nhật (tiếng Việt) Phụ Trách: LM. Tạ Anh Kiệt Đại diện: Ông Danh Nguyễn Ông Thịnh Đình 714-767-0640 714-454-3759 Giáo Xứ: 714-444-1500	CỘNG ĐOÀN ST. POLYCARP Saint Polycarp Church 8100 Chapman Ave., Stanton, CA 90680 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Joseph Trần Thượng Phó Tế Vĩnh Viễn: Anthony Chu Bình Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC Chủ Tịch BCH: Ô. Tom Mă 714-893-2766 714-893-2766 714-892-4396 714-591-7001 Lễ Chúa Nhật: 7:00 PM thứ Bảy & 4:00 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Ba & 3:30 PM - 5 PM thứ Bảy Rửa tội: 1:30 PM Chúa Nhật tuần thứ tư mỗi tháng
CỘNG ĐOÀN ANAHEIM Saint Boniface Church 120 N. Janss St. Anaheim, CA 92805 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Toàn Nicolas Phó Tế Vĩnh Viễn: Tống Minh Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Teresa Đào Thu Hồng, LHC Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Năng Chí 714-956-3110, Ext. 130 714-548-7550 714-956-3110x120 714-572-1502 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba và 8 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 5:30 PM - 6:30 PM thứ Ba, 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: Xin xem bản tin Cộng Đoàn.	CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP Saint Nicholas Church 24252 El Toro Rd., Laguna Woods, CA 92637 Niên Trưởng: LM. Mai Khải Hoàn Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Maria Trần Thị Loan, LHC Chủ Tịch BCH: Ô. Kiều Công Thắng 949-837-1090 949-837-1090 x137 949-212-6512 Lễ Chúa Nhật: 5:00 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7:00 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 3:00 PM C. Nhật thứ hai mỗi tháng (xin hẹn trước 1 tháng)
CỘNG ĐOÀN ST. BARBARA Saint Barbara Church 730 S. Euclid St., Santa Ana, CA 92704 Cha Quản Xứ: LM. Vũ Ngọc Long Cha Phó: LM. Trần Văn Kiểm Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Ánh Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Stella Kim Lê, LHC 714-775-7733 / 775-9465 714-965-0777 714-775-9475 x 1 714-775-9475 Chủ Tịch BCH: Ô. Trần Văn Tuệ Lễ Chúa Nhật: 4PM & 7PM T. Bảy, 6:30AM, 11AM & 4PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6:30 AM thứ Hai, Tư, Năm, 5:30 PM thứ Ba, Sáu Giải tội: 6:15 PM - 7:00 PM Thứ Ba, Thứ Sáu, 3 PM - 3:30 PM Thứ Bảy Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật đầu tháng	CỘNG ĐOÀN TAM BIÊN GX. Chính Tòa Chúa Kitô Vua (Christ Cathedral) 13280 Chapman Ave., G. Grove, CA 92840 Phó Viện Trưởng: LM. Nguyễn Văn Tuyền Cha Phó: LM. Trần Benjamin Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Khiết Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Trang Theresa, LHC 714-971-2141 #13 714-971-2141 #17 714-539-3452 714-971-2141 x5508 Sr. Nguyễn Hồng Rosemary, LHC Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Việt Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:20 AM, 1 PM & 4 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 5:30 PM hằng ngày Giải tội: 7:15 PM - 8:15 PM thứ Sáu; 8:30 AM - 9:30 AM thứ Bảy Rửa tội: 3:45 PM thứ Bảy tuần thứ hai mỗi tháng
CỘNG ĐOÀN ST. COLUMBAN Saint Columban Church 10801 Stanford - Garden Grove, CA 92840 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Trung Tuấn Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trịnh Minh Thái Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Năng Hương, LHC Chủ Tịch BCH: Ô. Hùng Jimmy Nguyễn 714-534-1174 ext. 181 714-534-1174 ext. 141 714-867-1514 714-872-1999 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM T. Bảy, 6:30 AM, 3:15 PM & 7 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba hằng tuần & thứ Sáu đầu tháng Chầu Thánh Thể: 9 AM - 9 PM thứ Ba hằng tuần Giải tội: 9 AM thứ Bảy & 7:30 PM thứ Ba Rửa tội: 3:30 PM thứ Bảy tuần thứ ba	CỘNG ĐOÀN THÁNH LINH Holy Spirit Church 17270 Ward St. Fountain Valley, CA 92708 Cha Xứ: ĐÔ. Phạm Quốc Tuấn Cha Phó: LM. Hoàng Quang Đức Phó Tế Vĩnh Viễn: Mai Văn Mạnh Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Phạm Trang Cecilia, LHC 714-963-1811 714-968-1461 714-457-4701 714-963-7871 Sr. Nguyễn Yến Vân, LHC Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Quân Lễ Chúa Nhật: 8 PM thứ Bảy, 1:30 PM, 3:15 PM & 6:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 3 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 11:00 AM thứ Bảy tuần thứ ba trong tháng
CỘNG ĐOÀN COSTA MESA Saint John The Baptist Church 1015 Baker, Costa Mesa, CA 92626 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trần Quang Tuệ Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC Chủ Tịch BCH: Ô. Hoàng Xuân Lai 714 427-3938 714-540-4128 714-841-4278 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:30 AM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 7:30 PM thứ Ba và 9 AM thứ Bảy tuần I và III. Rửa tội: 10 AM T. Bảy đầu tháng, xin ghi danh trước tại V. Phòng	CỘNG ĐOÀN TRÁI TIM VÔ NHIỄM ĐỨC MẸ Immaculate Heart of Mary Church 1100 S. Center St. Santa Ana, CA 92704 Quản Nhiệm: LM. Raphael Xuân Nguyên Cha Phó: LM. Phạm Daniel, SVD Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Liễu, LHC Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Văn Hoan 714-751-5335 714-332-9081 714-717-0503 Lễ Chúa Nhật: 5 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 5:30 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 8:00 PM thứ Tư Rửa tội: 4 PM thứ Bảy tuần thứ nhất trong tháng
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of Lavang Church 288 S. Harbor Blvd. Santa Ana, CA 92704 Cha Xứ: LM. Nguyễn Văn Luân Cha Phó: LM. Thái Quốc Bảo Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Ngọc Diễm Mai, LHC Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Quyền 714-775-6200 714-775-6200 714-775-6200 714-878-0119 Lễ Chúa Nhật: 6:00 PM thứ Bảy 6:30 AM, 8:30 AM, 10:30 AM & 6:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 8:30 AM thứ Hai, Tư, Sáu và 8:00 AM thứ Bảy Giải tội: Thứ Năm 9:00 - 9:45 AM và thứ Bảy 4:15 - 5:00 PM Rửa tội: Chúa Nhật tuần thứ 2 mỗi tháng	CỘNG ĐOÀN TUSTIN Saint Cecilia Church 1301 Sycamore Ave. Tustin, CA 92780 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trịnh Ngọc Danh Phó Tế Vĩnh Viễn: Ngô Đình Đồng Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Thùy Tươi, LHC Chủ Tịch BCH: Ô. Trần Mạnh Hùng 714-544-3959 / 544-3250 714-544-9186 714-838-4466 x18 714-620-5349 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Tư / 8:30 AM - 9AM thứ Bảy Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng
CỘNG ĐOÀN HUNTINGTON BEACH Saint Bonaventure Church 16400 Springdale Huntington Beach, CA 92649 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Thành-Tài Phó Tế Vĩnh Viễn: Trần Đức Luận Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Đức Chuyên 714-846-3359 x 414 & 415 714-847-6828 714-846-3359 x 834 714-883-0729 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7:15 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 6:30 PM trong Lễ thứ Bảy cuối tháng	CỘNG ĐOÀN WESTMINSTER Blessed Sacrament Church 14072 S. Olive St. Westminster, CA 92683 Cha Xứ: LM. Phạm Ngọc Tuấn Cha Phó: LM. Nguyễn Đức Dũng Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Tấn Hào Văn Phòng Giáo Lý: Thầy Sáu Nguyễn Tấn Hào 714-892-4489/893-3059 714-892-4489/893-3059 714-978-6075 714-893-3320 Chủ Tịch BCH: Ô. Hồng Châu Đại Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM & 8 PM Thứ Bảy, 4 PM & 5:45 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6 PM thứ Hai, Tư, Năm và thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 2 PM C. Nhật tuần thứ ba mỗi tháng (diễn đơn trước 2 tuần)
CỘNG ĐOÀN ORANGE La Purisima Church 11712 Hewes St., Orange, CA 92869 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Timothy Nguyễn Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Quang Tín Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Mai Trinh, LHC Chủ Tịch BCH: Ô. Cao Quốc Thắng 714-633-5800 714-633-5800 714-771-7864 714-249-8226 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7:00 PM - 7:30 thứ Ba Chầu Thánh Thể và Thánh Lễ Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Sáu (trừ thứ Sáu Đầu Tháng) và 3:30 PM - 4:30 PM Thứ Bảy Rửa tội: 2:00 PM C. Nhật tuần thứ ba (ghi danh trước 2 tháng)	CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH SỐNG ĐỨC TIN Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - GP. Orange Phát thanh thứ Năm hằng tuần từ 8:00 PM đến 9:00 PM, băng tần 1480 AM



LỜI CHÚA

✦ BÀI ĐỌC I

Is 25:6-10a

Bài trích sách Tiên Tri Isaia.

Ngày ấy Chúa các đạo binh sẽ thiết tất cả các dân trên núi này một bữa tiệc, đầy thịt rượu, thịt thì béo, rượu thì ngon. Trên núi này, Người sẽ cất khăn tang bao trùm muôn dân, và tấm khăn liệm trải trên mọi nước. Người tiêu diệt sự chết đến muôn đời. Thiên Chúa sẽ lau sạch nước mắt trên mọi khuôn mặt, và cất bỏ khối toàn mặt đất sự tủi hổ của dân Người, vì Người đã phán. Ngày đó, người ta sẽ nói: Này đây Chúa chúng ta, chúng ta đã chờ đợi Người, và Người sẽ cứu chúng ta. Đây là Chúa, nơi Người, chúng ta đã tin tưởng, chúng ta hãy hân hoan và vui mừng vì ơn Người cứu độ, vì Chúa sẽ đặt tay của Người trên núi này.

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✦ ĐÁP CA

Tv 22:1-3a, 3b-4, 5, 6

Đ. (6cd) *Tôi sẽ ở trong nhà Chúa, trong thời gian lâu dài.*

*Chúa chặn dất tôi, nên tôi không thiếu gì;
Người cho tôi nằm trong đồng cỏ xanh tươi.
Người đưa tôi nghỉ ngơi nơi bờ suối nước;
Người bổ dưỡng linh hồn tôi. Đ.*

*Người dắt tôi đi trên đường ngay thẳng,
vì thánh danh của Người.
Dầu tôi tiến bước trong thung lũng tối tăm,
tôi không sợ rủi ro gì,
vì có Chúa ở cùng tôi,
gậy trượng Chúa cho tôi yên lòng. Đ.*

*Chúa dọn bàn tiệc đãi con
trước mắt quân thù của con;
Chúa xúc dầu trên đầu con,
chén rượu con đầy tràn. Đ.*

*Ơn phước theo đuổi tôi
trót mọi ngày trong đời tôi,
tôi sẽ ở trong nhà Chúa,
trong thời gian lâu dài. Đ.*

✦ BÀI ĐỌC I

Pl 4:12-14, 19-20

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông Đồ gửi tín hữu Philipphê.

Anh chị em thân mến, Tôi biết chịu thiếu thốn và biết hưởng sung túc. Trong mọi trường hợp và hết mọi cách, tôi đã học cho biết no, biết đói, biết dư dật và thiếu thốn. Tôi có thể làm được mọi sự trong Đấng ban sức mạnh cho tôi.

- Chúa Nhật 12-10-2014	Chúa Nhật XXVIII Thường Niên
- Thứ Ba 14-10-2014	Thánh Ca-lit-tô I, giáo hoàng, tử đạo
- Thứ Tư 15-10-2014	Thánh Têrêsa Giêsu, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh, lễ nhớ
- Thứ Năm 16-10-2014	Thánh Hét-vích, nữ tu Thánh Magarita Maria A-la-cốc, trinh nữ.
- Thứ Sáu 17-10-2014	Thánh I-nhà-xi-ô An-ti-ô-khi-a, giám mục, tử đạo, lễ nhớ
- Thứ Bảy 18-10-2014	Thánh Luca, Thánh Sử, lễ kính
- Chúa Nhật 19-10-2014	Chúa Nhật XXIX Thường Niên

Nhưng anh chị em đã hành động chí lý, khi san sẻ nỗi quần bách của tôi. Xin Thiên Chúa cung cấp dư dật những nhu cầu của anh chị em, theo sự phú túc vinh quang của Người trong Đức Giêsu Kitô. Vinh danh Thiên Chúa là Cha chúng ta muôn đời. Amen.

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✦ ALLELUIA

Cv 16:14b

Alleluia, alleluia. Lạy Chúa, xin hãy mở lòng chúng con, để chúng con lắng nghe lời Con của Chúa. **Alleluia.**

✦ PHÚC ÂM

Mt 22:1-14

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêô.

Khi ấy, Chúa Giêsu lại phán cùng các đầu mục tư tế và kỳ lão trong dân những dụ ngôn này rằng: “Nước trời giống như vua kia làm tiệc cưới cho hoàng tử. Vua sai đầy tớ đi gọi những người đã được mời dự tiệc cưới, nhưng họ không chịu đến. Vua lại sai các đầy tớ khác mà rằng: “Hãy nói cùng những người đã được mời rằng: Này Ta đã dọn tiệc sẵn rồi, đã hạ bò và súc vật béo tốt rồi, mọi sự đã sẵn sàng: xin mời các ông đến dự tiệc cưới.” Nhưng những người ấy đã không đếm xỉa gì và bỏ đi: người thì đi thăm trại, người thì đi buôn bán; những người khác thì bắt đầy tớ vua mà nhục mạ mà giết đi. Khi vua nghe biết, liền nổi cơn thịnh nộ, sai binh lính đi tru diệt bọn sát nhân đó, và thiêu hủy thành phố của chúng. Bấy giờ vua nói với các đầy tớ rằng: “Tiệc cưới đã dọn sẵn sàng, nhưng những kẻ đã được mời không đáng dự. Vậy các ngươi hãy ra các ngã đường, gặp bất cứ ai, thì mời vào dự tiệc cưới.” Các đầy tớ liền đi ra đường, gặp ai bất luận tốt xấu, đều quy tụ lại và phòng cưới chật ních khách dự tiệc.

Đoạn vua đi vào quan sát những người dự tiệc, và thấy ở đó một người không mặc y phục lễ cưới. Vua liền nói với người ấy rằng: “Này bạn, sao bạn vào đây mà không mặc y phục lễ cưới.” Người ấy lặng thinh. Bấy giờ vua truyền cho các đầy tớ rằng: “Trói tay chân nó lại, ném nó vào nơi tối tăm, ở đó sẽ phải khóc lóc nghiêng rã! Vì những kẻ được gọi thì nhiều, còn những kẻ được chọn thì ít.”

Đó là Lời Chúa.

Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.

Chúa Nhật tuần tới: Ngày 19 tháng 10 năm 2014

CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN

Các Bài Đọc và Phúc Âm: Bài Đọc I Is 45:1, 4-6

Bài Đọc II 1Tx 1:1-5b

Phúc Âm Mt 22:15-21

Chia Sẻ & Sống LỜI CHÚA

Twenty-eighth Sunday in Ordinary Time. (A)

Matthew 22:1-14

Jesus again in reply spoke to the chief priests and elders of the people in parables, saying, "The kingdom of heaven may be likened to a king who gave a wedding feast for his son. He dispatched his servants to summon the invited guests to the feast, but they refused to come. A second time he sent other servants, saying, 'Tell those invited: "Behold, I have prepared my banquet, my calves and fattened cattle are killed, and everything is ready; come to the feast."' Some ignored the invitation and went away, one to his farm, another to his business. The rest laid hold of his servants, mistreated them, and killed them. The king was enraged and sent his troops, destroyed those murderers, and burned their city. Then he said to his servants, 'The feast is ready, but those who were invited were not worthy to come. Go out, therefore, into the main roads and invite to the feast whomever you find.' The servants went out into the streets and gathered all they found, bad and good alike, and the hall was filled with guests. But when the king came in to meet the guests, he saw a man there not dressed in a wedding garment. The king said to him, 'My friend, how is it that you came in here without a wedding garment?' But he was reduced to silence. Then the king said to his attendants, 'Bind his hands and feet, and cast him into the darkness outside, where there will be wailing and grinding of teeth.' Many are invited, but few are chosen."

Reflection: DEATH TOLLED

"On this mountain He will destroy the veil that veils all peoples, the web that is woven over all nations; He will destroy death forever. The Lord God will wipe away the tears from all faces." – Isaiah 25:7-8

Isaiah prophesied that the Lord would "destroy death forever" (Is 25:8). Jesus fulfilled this prophecy. By His death on the cross, He took away death's victory, robbed "the devil, the prince of death, of his power" and freed "those who through fear of death had been slaves their whole life long" (Heb 2:14-15). "Death is swallowed up in victory" (1 Cor 15:54). Thus, Jesus holds "the keys of death and the nether world" (Rv 1:18). He proclaims and promises: "I am the Resurrection and the Life: whoever believes in Me, though he should die, will come to life; and whoever is alive and believes in Me will never die" (Jn 11:25-26).

"Christ must reign until God has put all enemies under His feet, and the last enemy to be destroyed is death" (1 Cor 15:25-26). At Judgment Day, "death and the nether world" will be "hurled into the pool of fire, which is the second death" (Rv 20:14). Jesus "has robbed death of its power and has brought life and immortality into clear light through the gospel" (2 Tm 1:10). Praise Jesus! Alleluia!

Prayer: Jesus, may our celebrations each Sunday of Your resurrection-victory permeate my life and the world.

Promise: "My God in turn will supply your needs fully, in a way worthy of His magnificent riches in Christ Jesus." – Phil 4:19

Praise: Praise Jesus, the Resurrection and the Life! (Jn 11:25) Praise Him always and forever!

Saints of the week

10.14 - St. Callistus I (d. 223?) was elected pope by a majority vote of the clergy and laity of Rome, and thereafter was bitterly attacked by the losing candidate, St. Hippolytus, who let himself be set up as the first antipope in the history of the Church. The

schism lasted about 18 years.

10.15 - St. Teresa of Avila (1515-1582) was a woman "for God," a woman of prayer, discipline and compassion. Her heart belonged to God. Her ongoing conversion was an arduous lifelong struggle, involving ongoing purification and suffering. She was misunderstood, misjudged, opposed in her efforts at reform. Yet she struggled on, courageous and faithful; she struggled with her own mediocrity, her illness, her opposition. And in the midst of all this she clung to God in life and in prayer. Her writings on prayer and contemplation are drawn from her experience: powerful, practical and graceful.

10.16 - St. Margaret Mary Alacoque (1647-1690) Like all saints, Margaret Mary had to pay for her gift of holiness. Some of her own sisters were hostile. Theologians who were called in declared her visions delusions and suggested that she eat more heartily. Later, parents of children she taught called her an impostor, an unorthodox innovator. A new confessor, St. Claude de la Colombiere, a Jesuit, recognized her genuineness and supported her. Against her great resistance, Christ called her to be a sacrificial victim for the shortcomings of her own sisters, and to make this known.

10.17 - St. Ignatius of Antioch (d. 107?) Born in Syria, Ignatius converted to Christianity and eventually became bishop of Antioch. In the year 107, Emperor Trajan visited Antioch and forced the Christians there to choose between death and apostasy. Ignatius would not deny Christ and thus was condemned to be put to death in Rome.

10.18 - St. Luke wrote one of the major portions of the New Testament, a two-volume work comprising the third Gospel and Acts of the Apostles. In the two books he shows the parallel between the life of Christ and that of the Church. He is the only Gentile Christian among the Gospel writers. Tradition holds him to be a native of Antioch, and Paul calls him "our beloved physician" (Colossians 4:14). His Gospel was probably written between A.D. 70 and 85.

CÁC SINH HOẠT TẠI TRUNG TÂM CÔNG GIÁO

- VĂN PHÒNG TTCG - 714-554-4211:** Thứ Hai - Thứ Năm: 9 am - 5 pm
- ĐỀN THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:**

Thứ 2 - Thứ 7:	9 am - 10 am	Thánh Lễ
Thứ Tư:	6 pm - 7 pm	Chầu và Khấn Các Thánh TĐ.
Thứ Sáu:	3 pm - 4 pm	Kính Lòng Thương Xót Chúa
Thứ Bảy:	8:45 am - 9 am	Khấn Đức Mẹ La Vang
- VĂN PHÒNG HOPE COMMUNITY - 714-265-1181:** Thứ 2 - Thứ 6: 9 am - 6 pm
Sinh Hoạt trong tuần: Thứ 2 - Thứ 5: ESL/Quốc Tịch/Tai-Chi/After-school
Thứ 6: Piano / Hớt tóc.

SINH HOẠT TUẦN NÀY

Từ Chúa Nhật 12-10-2014 đến Chúa Nhật 19-10-2014

Chúa Nhật 12-10-2014

- Đồng hương Lộc Hưng..... 09:00 am - 04:00 pm

Thứ Hai 13-10-2014

- Lớp GL Kinh Thánh..... 06:00 pm - 09:00 pm

Thứ Tư 15-10-2014

- Văn Phòng G.T..... 07:00 pm - 09:00 pm

Thứ Sáu 17-10-2014

- Lớp computer..... 10:00 am - 02:00 pm
- Văn Phòng G.T..... 07:00 pm - 09:00 pm
- Legio Mariae..... 07:00 pm - 09:00 pm
- Cursillo..... 06:00 pm - 09:00 pm

Chúa Nhật 19-10-2014

- Đồng hương Trung Lao..... 09:00 am - 04:00 pm
- Hội Truyền Thống Phát Diệm..... 12:30 pm - 05:00 pm



THÔNG CÁO - TIN TỨC & SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 10/2014

- **Ý chung:** Cầu xin Chúa ban hoà bình cho những nơi trên thế giới đang bị tàn phá bởi chiến tranh và bạo lực.
- **Ý truyền giáo:** Cầu cho Ngày Thế Giới Truyền Giáo đánh động mọi tín hữu niềm khát khao và nhiệt tâm mang Tin Mừng đến cho toàn thế giới.

❑ Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 194

Văn phòng Trung Tâm sẽ nhận đơn ghi danh cho lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 194, khai mạc ngày 1-2 tháng 11, 2014. Những bạn nào muốn tham dự khoá học này xin đến văn phòng TTCC ghi danh từ thứ Hai đến thứ Năm lúc 9 am – 4 pm. Hạn chót ghi danh là ngày 16 tháng 10/2014. Không hoàn tiền lại sau khi đã ghi danh. Chứng chỉ sẽ cấp sau khi học viên tham dự và hội đủ đủ điều kiện. Xin nhắc nhở các học viên ngoài việc học lớp Dự Bị Hôn Nhân, phải liên lạc trực tiếp với các Cha Quản Nhiệm hoặc Cha Xứ nơi mình cư ngụ để lập hồ sơ hôn phối.

Đơn ghi danh có thể lấy ở trang 8 trong tờ Hiệp Thông. Hoặc qua email hiepthong2013@gmail.com. Hoặc trên Website : www.vncatholic.net.

Theo giáo luật, tất cả những người Công Giáo muốn bước vào đời sống hôn nhân, hoặc những người không Công Giáo muốn kết hôn với người Công Giáo, đều phải tham dự khoá học này. *According to the Catholic Canon Laws, each person, Catholic or non Catholic, prepares for marriage or life time commitment must attend this Marriage Preparation Program.*

❑ Thông Báo về ngày Lễ Các Linh Hồn

Năm nay ngày lễ Các Đấng Linh Hồn rơi vào ngày Chúa Nhật vì thế cộng đồng chúng ta không có thánh lễ tại nghĩa trang Chúa Chiên Lành như hàng năm, tuy nhiên theo truyền thống của Giáo Hội:

❑ Từ trưa ngày lễ Các Thánh đến nửa đêm ngày lễ Các Linh Hồn ai viếng nhà thờ, nhà nguyện và đọc 1 kinh Lạy Cha, 1 kinh Tin Kính thì được 1 ơn đại xá với những điều kiện thường lệ nhưng phải nhường ơn này cho các linh hồn và mỗi ngày chỉ hưởng một lần mà thôi.

❑ Trong tuần lễ từ ngày 01 đến 08 tháng 11, các tín hữu thăm viếng nghĩa trang và dù chỉ cầu nguyện âm thầm cho các linh hồn, cũng được hưởng ơn đại xá mỗi ngày một lần với các điều kiện thường lệ. Ôn Đại xá này cũng dành để chỉ cho linh hồn người đã qua đời.

❑ Các ngày khác trong năm khi đi viếng nghĩa địa và cầu nguyện cho các linh hồn thì được ơn xá.

❑ Lưu Ý Về “kinh Ngày Chúa Nhật”

“Ngày Chúa Nhật hôm nay chúng tôi hợp nhau kính lạy thờ phượng Chúa, **không** khen cảm tạ ơn Chúa về mọi ơn lành Chúa đã ban cho...” Trong nhiều bản kinh đánh máy sai là “không khen”. Chữ “không” là từ cũ đi trước chữ “khen” diễn tả sự phát âm vui nhộn có ý ca ngợi. Chẳng hạn như câu nói: “Khúc nhạc từ réo rất không khen.” Nếu vì không hiểu biết mà đọc hay viết là “**không khen cảm tạ**” thì trái với giáo lý của Giáo Hội dạy phải ngợi khen và cảm tạ Chúa.

Xin mọi người lưu ý về điểm chánh tả của chữ “không”!

❑ Thông Báo Về Đêm Gia Đình Nazareth Tháng 10, 2014

Gia Đình Nazareth Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam sẽ tổ chức Đêm Gia Đình Nazareth vào **tối thứ Sáu, ngày 10 tháng 10 năm 2014 tại Trung Tâm Công Giáo, từ 7 - 9 pm.**

Trong giờ tâm linh, **Lm. Vũ Thế Toàn**, Tuyên Úy Sinh Viên

Đại Học UCI, sẽ thuyết giảng tiếp nối chủ đề tháng 9 vừa qua: **“Vợ chồng được Thiên Chúa mời gọi diễn tả tình yêu phối ngẫu, thân mật, thủy chung, khiết tịnh và truyền sinh có trách nhiệm”** để kết thúc Năm Tân-Phúc-Âm-Hóa đời sống gia đình.

Trong phần giáo dục gia đình, **GS. Ngô Văn Tú**, MS, Giảng Viên Đại Học Cộng Đồng, sẽ thuyết trình và hướng dẫn về chương trình giáo dục mới, được gọi là **Common Core State Standards (CCSS)**, sẽ bắt đầu áp dụng từ niên học này cho các lớp từ mẫu giáo cho đến lớp 12 trung học. Chương trình giáo dục Common Core sẽ đem đến nhiều thách đố, nhứt đầu cho các bậc phụ huynh, không những về chương trình học mà còn các câu hỏi hóc búa về tôn giáo, sinh lý, đồng tính luyến ái mà con em chúng ta hấp thụ ở trường học. Các bậc phụ huynh cần lưu tâm tìm hiểu và không thể bỏ qua.

Để chuẩn bị cho ĐH Gia Đình tại Philadelphia 2015, Gia Đình Nazareth sẽ học hỏi về 10 chủ đề chính mà Giáo Hội chỉ dạy về gia đình, bắt đầu từ Đêm Gia Đình tháng 11 cho đến suốt năm 2015.

Gia Đình Nazareth kính mời cộng đoàn Dân Chúa tham dự buổi sinh hoạt rất hữu ích này.

Gia Đình Nazareth luôn đồng hành với các gia đình.

❑ Giáo xứ chánh tòa Chúa Kitô

Kính mời cộng đoàn tham dự khóa học hỏi và hội thảo “Huấn Luyện Tâm Linh - Spiritual Formation” do Nữ tu Theresa Phan Thanh Thủy hướng dẫn vào 6 tối thứ Hai từ 7:00 PM - 10:00 PM, ăn tối lúc 6:30 PM. Tháng 10 ngày 20 và 27; tháng 11 ngày 3, 10, 17 và ngày 24 tháng 11 trong nhà thờ nhỏ (Large Gallery). Thứ Hai ngày 10 tháng 11 sẽ được hướng dẫn bởi Linh mục Vũ Thế Toàn và Linh mục Hoàng Văn Quảng, Dòng Tên.

Đến với khóa học này các tham dự viên sẽ khám phá ra tầm quan trọng của việc thăng tiến đời sống thiêng liêng, được xây dựng trên nền tảng vững chắc là Lời Chúa, giáo huấn của Giáo hội công giáo về luân lý, xã hội, cũng như qua việc học hỏi và thực tập những phương pháp cầu nguyện cần thiết trong đời sống của một Kitô hữu. Những buổi học hỏi và thảo luận sẽ dẫn các tham dự viên đi từ việc hiểu biết bằng trí khôn, đến sự yêu mến của con tim, đến những điều thực hành cụ thể trong đời sống. Khóa huấn luyện này nhằm mục đích giúp mọi người tham dự tăng triển việc huấn luyện tâm linh của bản thân để thực thi sứ mạng tông đồ mà Thiên Chúa đã mời gọi. Nếu cần lấy chứng chỉ cho khóa học (basic certification, R210A), xin liên lạc Sr. Thùy Trang tại 714-971-2141.

❑ Thánh Lễ Dành Cho Giới Trẻ Của CĐ St. Polycarp

Qua buổi họp của Hội Đồng Mục Vụ tháng chín và sự thương yêu của Cha Quản Nhiệm, Cộng đoàn sẽ bắt đầu có Thánh Lễ dành cho Giới Trẻ, Chúa Nhật 2 tháng 11 năm 2014. Thánh Lễ Giới Trẻ sẽ bắt đầu mỗi tháng vào tuần thứ nhất, ngày Chúa Nhật, từ 4 giờ đến 5 giờ chiều. Mọi ý kiến đóng góp xin gởi về email ducmemaria2014@gmail.com.

Mong mọi người thông báo cho nhau và thu xếp thời gian cùng đến tham dự

(xem tiếp trang 6)



Quỹ bảo trì ĐỀN THÁNH quỹ sinh hoạt Cộng Đồng '14

Cộng Đoàn Anaheim

An Danh \$20.00

Cộng Đoàn Costa Mesa

- Bà Nguyen Thi Khue \$20.00
- Anh Nguyen Kevin \$100.00
- Ông Bà Nguyễn D Cay & Tho \$100.00
- Ông Dang Van Khai \$100.00
- Ông Bà Dang Quoc Su \$100.00
- Chị Kim \$40.00
- Vo Hanh \$100.00

Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang

- Ông Bà Tran T Huy & Lan Anh \$30.00

Cộng Đoàn Orange

- Ông Bà Nguyen Quang Cam \$100.00

Cộng Đoàn St. Barbara

- Ông Bà Vu Dong \$100.00
- Ông Bà Vũ Viết Tiến \$150.00
- Anh Chị Tran Hoa & Hoang \$200.00
- Chị Tran Vi \$500.00
- Ông Bà Nguyen Van Nhu \$50.00
- Ông Bà Vương Văn Tú \$100.00
- Phan Binh \$100.00
- Bà Nguyen Hong Van \$20.00
- An Danh \$10.00
- Ông Bà Nguyen Van Bot \$50.00

Cộng Đoàn St. Columban

- Ông Bà Hà Duy Huế \$100.00

- Ông Bà Nguyễn Văn Mang \$100.00

Cộng Đoàn St. Polycarp

- Ông Bà Nguyễn Văn \$100.00
- Bà Nguyễn Thị Văn \$100.00
- Chị Anh \$50.00
- Vu Van Huong \$30.00
- An Danh \$20.00

Cộng Đoàn Tam Biên

- Ông Bà Tran Minh Chinh \$500.00

Cộng Đoàn Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ

- Bà Vu T. Thanh- Lien \$50.00
- Chị Phạm Mai Hue \$50.00
- Ông Bà Tran Toan \$100.00
- Dr. Trần Mạnh Huy \$200.00
- Bà Phạm Thị Tue \$50.00
- ÔB. Nguyen John & Christine \$100.00
- Chị Nguyen Hau Mandi \$100.00
- Anh Chị Nguyen Van Cau \$50.00
- Ông Bà Tran Toan \$50.00
- Ông Vu Manh Quat \$100.00
- Ông Bà Nguyen Bang \$30.00
- Ông Bà Do X Dy \$100.00

Cộng Đoàn Westminster

- Chị Nguyễn Quang Tuyết \$200.00
- Anh Chị Phạm Trung Tin \$200.00
- Chị Bui Chi Mai \$30.00
- Ông Bà Phạm Tung \$400.00
- Ông Bà Nguyen Van Binh & Nga ... \$20.00
- Ông Bà Tran Tinh \$50.00
- Chau \$50.00
- Bà Nguyen Thi Hoa \$20.00
- Bà Phạm Hoa \$50.00
- Anh Luong Minh Duong \$50.00
- An Danh \$300.00
- An Danh \$100.00
- Anh Nguyen Van Canh \$50.00
- Anh Chị Tuan & Thuy \$50.00

- Ông Nguyen V Tran \$100.00

- Ông Phạm Hap \$100.00

- Bà Nguyễn Kim Ánh \$30.00

- Chị Vu Nhu Loan \$100.00

- Ông Bà Nguyen Huy \$100.00

- Bà Nguyen T Phuong \$50.00

- Bà Phạm Mai & Gia Đình \$150.00

Không Cộng Đoàn

- Chị Nguyen Thy Annie \$100.00

- Ông Duong Chuong \$121.06

- Ông Mai Canh \$100.00

- An Danh \$375.00

- Ông Bà Trương M Larry \$10.00

*** Đính chính:** Hiệp Thông số #604, mục quỹ từ túc dâng ÔB Trần Văn Truyền thuộc CĐ St. Barbara, xin đính chính ÔB Trần Văn Truyền thuộc CĐ St. Polycarp. Chân thành xin lỗi ÔB Trần Văn Truyền.

CỘNG ĐOÀN

Đóng góp tới
ngày hôm nay

- CĐ. Anaheim	\$5,982.00
- CĐ. Costa Mesa	\$9,018.00
- CĐ. Đức Mẹ Hằng C.G.	\$5,007.00
- CĐ. Đức Mẹ La Vang	\$28,248.00
- CĐ. Huntington Beach	\$6,881.00
- CĐ. Orange	\$6,005.00
- CĐ. St. Barbara	\$26,382.00
- CĐ. St. Columban	\$26,702.00
- CĐ. St. Polycarp	\$9,172.00
- CĐ. Tam Biên	\$17,556.25
- CĐ. Thánh Linh	\$17,892.00
- CĐ. TT/VN Đức Mẹ	\$1,800.00
- CĐ. Tustin	\$4,680.00
- Cộng Đoàn Westminster ...	\$24,765.00
- Không Cộng Đoàn	\$14,113.87
- Dòng Chúa Kito Cứu Thế	\$230.00
Tổng Cộng	\$204,434.12

(Thông cáo... tiếp theo trang 5)

Đại Ultreya Tháng 10

Trân trọng kính mời Quý Anh Chị trong PT Cursillo tham dự Đại Ultreya tháng 10 được tổ chức tại TTCG vào Chúa Nhật ngày 19 tháng 10 năm 2014 từ 8 giờ 30 sáng đến 12 giờ trưa. LN St. Barbara và LN St. Columban cùng phối hợp điều hành buổi sinh hoạt qua chủ đề: *Vui Buồn Với Mẹ Maria* (TĐCV 1: 12-14). Xin quý anh chị LNT thông báo và mời gọi các thành viên trong Liên Nhóm tham dự để chúng ta cùng ca ngợi, cảm tạ Thiên Chúa cũng như chia sẻ kinh nghiệm sống Đức tin trong Ngày Thứ Tư.

Ngoài ra Đại Ultreya 3 Ngành của GP Orange cũng được tổ chức tại TTCG vào Thứ Sáu, ngày 17 tháng 10 năm 2014 từ 6 giờ 30 chiều đến 9 giờ 10 tối. Kính mời cộng đồng Cursillo tham dự.

Hội Truyền Thống Giáo Phận Phát Diệm

Trân trọng kính mời Quý Đức Cha, Đức Ông, Quý Cha, Quý Soeur, các Tu Sĩ Quý vị Đồng Hương, Quý Hội Viên, thân hữu và gia đình vui lòng đến tham dự lễ Bồn Mạn của Hội - lễ Đức Mẹ Mân Côi.

Địa điểm: Trung Tâm Công Giáo Giáo Phận Orange, 1538 N. Century Blvd., Santa Ana, CA 92703

Thời gian: từ 1 giờ đến 5 giờ chiều Chúa Nhật, ngày 19 tháng 10 năm 2014

Sẽ được tổ chức với chương trình:

- 12 giờ 30 trưa: Gặp gỡ, tâm tình tại TTCG.

- 1 giờ: Thánh Lễ tại Đền Thánh Từ Đạo Việt Nam.

- 2 giờ - 5 giờ: Tiệc trà nhẹ tại hội trường do Hội khoản đãi.

Sự hiện diện của quý vị và thân hữu là niềm vinh dự cho Hội chúng tôi. Chân thành cảm ơn.

Đ/T liên lạc: 714-593-6076, 714-727-5805, 949-500-9887

T.M. Ban Tổ Chức: Hội trưởng: TS Phạm Kim Long

Thông Báo Của Hội Hy Vọng Phục Vụ Cộng Đồng

Theo sự yêu cầu của một số học viên ESL muốn được học thêm về Văn phạm và Phiên dịch Anh/Việt và Việt/Anh.

Hội Hy Vọng Phục Vụ Cộng Đồng trân trọng thông báo nếu quý vị có nhu cầu, xin gọi điện thoại để ghi danh (714) 265-1181.

Mở các lớp dạy kèm sau giờ học tại Trung Tâm Công Giáo, niên khóa 2014-2015: Chương trình dạy kèm cho các lớp 1-12 sẽ khai giảng vào Thứ Hai, ngày 08 tháng 09, năm 2014 tại Trung Tâm Giáo Dục Hồng Y Nguyễn Văn Thuận. Các lớp học bắt đầu từ 3:30 PM đến 6:00 PM, Thứ Hai đến Thứ Năm.

Ghi danh tại Trung Tâm bắt đầu hôm nay. Mọi chi tiết xin gọi: Tel. (714) 265 - 1181

Có chương trình giảm học phí cho gia đình đông con và cho học sinh cũ.

Khai Thuế Miễn Phí: Chương trình VITA/TCE do IRS bảo trợ cho gia đình có lợi tức dưới \$58,000 tại T.T.C.G. Hội Hy Vọng Phục Vụ Cộng Đồng vào các ngày Thứ Hai, Tư, Sáu và Bảy, từ 10:00AM tới 5:00PM. Xin gọi lấy hẹn trước: (714) 265-1181.

Trân trọng thông báo.



(tiếp theo trang 1)

trọng phẩm giá của công nhân, vừa phá hủy nguồn công ăn việc làm tại những vùng có sự bảo vệ qui mô hơn dành cho công nhân. Cần kiến tạo những cơ cấu bảo vệ các quyền của công nhân và bảo vệ môi sinh. Cần khắc phục những nguyên nhân gây ra sự chênh lệch và nghèo đói. Trong Tông huấn "Niềm Vui Phúc Âm," ĐTC Phanxicô đã đề ra 3 phương thể cơ bản để giúp những người túng thiếu được hội nhập vào xã hội, đó là giáo dục, giúp họ được hưởng sự săn sóc sức khỏe và kiến tạo công ăn việc làm cho mọi người. Không nên hủy bỏ hệ thống trợ cấp an sinh xã hội của quốc gia, đặc biệt là quyền có công ăn việc làm; quyền này không thể bị coi như yếu tố thay đổi tùy theo thị trường tài chánh và tiền tệ. Lao công là một thiện ích cơ bản đối với phẩm giá, thực thi công ích và hòa bình. ĐTC cũng kêu gọi thực hiện những cải tổ sâu rộng để tái phân phối các sản phẩm được tạo ra, và phổ biến thị trường tự do để phục vụ các gia đình.

❖ Chủ đề Ngày Thế Giới Truyền Thông Xã Hội lần thứ 49 (WHĐ 1-10-2014)

Cuối tháng 9, Phòng Báo Chí Tòa Thánh đã công bố chủ đề được ĐTC Phanxicô chọn cho Ngày Thế Giới Truyền Thông Xã Hội lần thứ 49 (cử hành năm 2015) là **“Truyền thông về gia đình: gia đình là nơi dành riêng gặp gỡ để ‘tặng không’ tình yêu.”** Chủ đề này tiếp nối chủ đề của năm 2014 ("Truyền thông phục vụ nền văn hóa gặp gỡ đích thực"), cũng phù hợp với bối cảnh của Thượng Hội Đồng Giám Mục Thế Giới đang diễn ra, về gia đình.

Những thông tin hàng ngày cho thấy các khó khăn mà gia đình ngày hôm nay đang gặp phải. Làm sao nói với người đang bị tổn thương và vỡ mộng rằng tình yêu giữa người nam và người nữ là điều tốt lành? Làm sao giúp trẻ em hiểu rằng chúng là món quà quý giá nhất? Làm sao sưởi ấm con tim mọi người, nhất là những người đang bị tổn thương và thất vọng, và giúp họ tái khám phá vẻ đẹp của tình yêu? Làm sao chỉ cho người khác thấy rằng gia đình là nơi dành riêng để thưởng thức vẻ đẹp của cuộc sống, để cảm nhận niềm vui và những món quà của tình yêu, để trải nghiệm niềm an ủi khi tha thứ và được thứ tha, và để gặp gỡ người khác?

Giáo Hội phải chỉ cho thấy gia đình là món quà tuyệt vời, là thực thể tốt lành và cao đẹp. Giáo Hội cần trình bày cách sống động hơn rằng: món quà tình yêu mà đôi vợ chồng trao cho nhau sẽ dẫn đưa mọi người đến với Chúa; đây là công việc đầy hứng khởi, vì thúc đẩy mọi người nhìn vào thực thể của con người và mở cánh cửa đi vào tương lai, vào cuộc sống.

Sứ điệp Ngày Thế Giới Truyền Thông Xã Hội sẽ được cử hành vào lễ Chúa Thăng thiên, ngày 17-5-2015.

❖ Thượng Hội Đồng Giám Mục Về Gia Đình đang diễn ra tại Vatican (Tổng hợp 6-10-2014)

Lúc 10g sáng Chúa Nhật 5-10-2014, Thượng Hội Đồng Giám Mục Thế Giới đã khai mạc khóa ngoại thường về gia đình với Thánh Lễ long trọng do ĐTC Phanxicô cử hành tại Vương Cung Thánh Đường Thánh Phêrô. Có 253 người tham gia công

nhì, gồm 191 Nghị phụ (42 đến từ Phi Châu, 38 từ Mỹ châu, 78 từ Âu Châu, 4 từ Úc Châu, 29 từ Á Châu - trong đó có Đức TGM Phaolô Bùi Văn Đọc, Chủ Tịch HĐGM Việt Nam); ngoài ra, có 8 đại biểu của các Giáo Hội Kitô anh em, 16 chuyên gia và 38 dự thánh viên nam nữ (trong đó có 13 cặp vợ chồng).

Thượng Hội Đồng về gia đình mang chủ đề "Những thách thức mục vụ của gia đình trong bối cảnh của Phúc âm hóa" đang diễn ra vào thời điểm rất quan trọng trong lịch sử cận đại khi bị tích hôn phối, sự trung thành trong hôn nhân và cuộc sống gia đình đang trong cơn khủng hoảng. ĐHY Velasio De Paolis (thành viên của Tòa Ân Giải Tối Cao) nói: "Hôn nhân và gia đình là hạt nhân của xã hội. Nếu hôn nhân bị khủng hoảng thì xã hội bị khủng hoảng theo. Và nếu xã hội khủng hoảng thì gia đình cũng bị khủng hoảng. Toàn bộ tầm nhìn về nhân chủng học đang trong cơn khủng hoảng; người ta ngộ nhận đến mức không còn biết con người là gì... Ly dị và tái hôn không phải là vấn đề quan trọng duy nhất ảnh hưởng đến gia đình ngày nay, mà nhiều vấn đề khác còn nghiêm trọng hơn, chẳng hạn nhiều người không lập gia đình nữa mà chỉ sống chung với nhau; đây là một vấn đề lớn!"

ĐTC Phanxicô không triệu tập Thượng Hội Đồng Giám Mục Thế Giới để thay đổi hoặc thiết lập các học thuyết về hôn nhân, nhưng để tìm những cách thức mới để giải quyết những vấn đề, vì lợi ích của các gia đình. Các phiên họp sẽ diễn ra trong hai tuần, từ ngày 5 tháng 10. Những kinh nghiệm từ năm châu lục sẽ được thảo luận để xem xét thêm các vấn đề ảnh hưởng đến gia đình và đề xuất các giải pháp dựa trên Thông điệp của Tin Mừng. Công việc của các Giám Mục được đi kèm với lời cầu nguyện của các tín hữu trên toàn thế giới. Đặc biệt, trong suốt thời gian Thượng Hội Đồng, mỗi buổi chiều, một vị Hồng Y hoặc Giám Mục sẽ cử hành Thánh Lễ tại Đền Thờ Đức Bà Cả với ý chỉ dành cho gia đình.

Ngày kết thúc Thượng Hội Đồng Về Gia Đình (19 tháng 10) cũng là ngày tuyên phong Đức Giáo Hoàng Phaolô Đệ Lục lên hàng Chân Phước, vì ngài là vị Giáo Hoàng vĩ đại của thế kỷ 20, đã tiếp tục hình thành Công đồng Vaticanô II và đã thiết định nền cơ cấu Thượng Hội Đồng Giám Mục Thế Giới.

❖ Việt Nam: Hội thảo "Tôn kính Tổ Tiên" - Kỷ niệm 50 năm áp dụng Huấn thị "Plane compertum est" về tôn kính Ông Bà Tổ Tiên

HĐGM Việt Nam đã tổ chức cuộc hội thảo về lòng tôn kính Ông Bà Tổ Tiên, tại Trung Tâm Mục Vụ Sài Gòn, vào hai ngày đầu thu 2014.

Các đề tài trình bày gồm: "Hành trình hội nhập gian truân, nghi lễ thờ kính Tổ Tiên" - "Đạo thờ kính Tổ Tiên, bài học của Giáo Hội Công Giáo Trung hoa" - "Vai trò của các tôn giáo khác trong chương trình cứu độ" - "Trong bối cảnh Tam Giáo, thử tìm một nền thần học về tôn giáo (đạo Hiếu)." Các thuyết trình viên đã cho thấy:

- Đạo giáo Kitô Giáo đã hội nhập vào nền văn hóa tam giáo
- Lỗi chuyển dịch sai ý nghĩa những từ ngữ "tổ tiên, thánh nhân, tôn, thờ, vái lạy" là một trong những nguyên nhân dẫn tới hiểu lầm đạo giáo Trung Hoa
- Nơi các tôn giáo khác có những phản ánh của chân lý duy nhất, có hạt giống của Ngôi Lời đang dẫn dắt nhân loại về một hướng duy nhất, dù những con đường chọn lựa có khác biệt nhau đến đâu
- Tôn giáo biểu lộ ý nghĩa của cuộc sống...

Cuộc hội thảo đã đem lại những suy tư thần học, định hướng cho những áp dụng thực tế để biểu tỏ lòng tôn kính Ông Bà Tổ Tiên.

(Xin đọc các tin kể tiếp trên Website: vncatholic.net)

NUMBER ONE TRAFFIC SCHOOL

XÓA TICKET KHÔNG CẦN TỚI TRƯỜNG

www.num1trafficschool.com

❖ DMV (Lấy liền)

- * Sang tên xe / Chủ nợ
- * Thuế lưu hành
- * Bằng lái xe quốc tế (hiệu lực 10 năm, miễn học, miễn thi)
- * Bảng số xe
- * Xe ngoài tiểu bang

❖ INDEPENDENCE INSURANCE

- * Xe
- * Nhà
- * Thương mại
- * Sức khỏe Obama Care
- * Nhân thọ (Hưởng lợi ngay khi còn sống)

❖ NOTARY



David Q. Hoang

✓ Main Office:

10286 Westminster Ave., Garden Grove, CA 92843
(Đối diện Bò 7 Món Ăn Hồng, trong khu Saigon Plaza) - (714) 775-3400

✓ Office #2:

15440 Beach Blvd., Ste. #158, Westminster, CA 92683
(Inside Thuận Phát Super Market) - (714) 804-9361

BẢO HIỂM - INSURANCE



Tracy Chau
License# 0168516



FARMERS
INSURANCE

714-472-1498 (cell)

714-798-9968 (office)

CHUYÊN VỀ BẢO HIỂM

•Xe •Nhà •Nhân Thọ •Tài Chánh •Thương Mại

Up to 35% discount for CA Teachers, IT, Engineers, Scientists, Doctors & Nurses
Xin Liên Lạc Để Biết Thêm Chi Tiết - Call/Text For Information or Quote

TCHAU@FARMERSAGENT.COM http://www.farmersagent.com/tchau
5455 Garden Grove Blvd #415, Westminster, CA 92683

HÀNH HƯƠNG ĐỀN THÁNH ĐỨC MẸ LA VANG LAS VEGAS

Hội Cao Niên Công Giáo Việt Nam Giáo Phận Orange sẽ tổ chức Hành Hương Đại Hội La Vang Las Vegas 2014 Vào Sa Mạc Với Mẹ La Vang Kỳ VII với chủ đề:

Cùng Mẹ Sống Ánh Sáng Đức Tin

Trong 3 ngày từ Thứ Sáu 17-10-2013 đến Chúa Nhật 19-10-2014.

Với chương trình như sau:

- Khởi hành: lúc 8:30 sáng ngày thứ Sáu 17-10-2014. Bãi Đậu xe trước cửa Chợ Thuận Phát, 13861 Brookhurst St. Garden Grove, CA (góc Westminster Ave & Brookhurst.)
- Trở về lúc 6 giờ chiều Chúa Nhật 19-10-2014.

Chi phí dự trù cho chuyến hành hương:

\$160.00 + \$15.00 (tip) = \$175.00 (phòng ngủ 4 người)

\$200.00 + \$15.00 (tip) = \$215.00 (phòng ngủ 2 người)

Chi phí trên bao gồm 2 đêm nghỉ tại Khách Sạn, xe bus du lịch tiện nghi với bảo hiểm đầy đủ. Ăn uống do Đền Thánh mời.

Quý Hội Viên, Ân Nhân và Cộng Đồng Dân Chúa muốn ghi danh và biết thêm chi tiết, xin liên lạc Quý Ông trong Ban Trị Sự:

Ô. Lương Văn Thanh (714) 928-2192 Ô. Đình Văn Tiên (714) 858-7027
Ô. Nguyễn Văn Thông (714) 251-7417 Ô. Đặng Văn Đại (714) 797-0023
Ô. Nguyễn Ngọc Cường (714) 474-8836 Ô. Phạm Duy Cường (714) 531-4089
Bà Vũ Tuyết Giáng (714) 731-4603

hoặc với các Chi Hội Trưởng tại các Cộng Đoàn.
Vì số ghế có hạn, xin ghi danh sớm để có chỗ tốt.

Ai sẽ lo cho bạn?



Professional
Network
Agents



Bảo hiểm Sức khỏe - Nhân thọ

Covered California - Medicare

15751 Brookhurst - Suite 204

Westminster, CA 92683

Tel (714) 334-6369

Fax (714) 538-5161

Email: Mariele@cox.net

Marie Lan Lê, MA

Agent / Producer

CA Lic #0150627

NPN 170 52846

Mariele@pnainurance.com

HÀNH HƯƠNG 2015

1. Đất Thánh, Pháp (Paris) và Lộ Đức. Cha Thích Linh Hường. Từ ngày 8 tháng 4 đến 20/4/2015. \$4350 (Bao gồm thuế).

Đất Thánh: Nhà thờ Thánh Phêrô / Núi tám mối Phúc / Cana / Núi Tabor / Sông Jordan / Biển chết / Jerusalem / Núi Olive / Vườn Getsemane / Bức tường than khóc...

Lộ Đức và Paris: Lộ Đức / Nevers: Thăm viếng nơi chị Bernadette / Tắm nước suối chữa lành / Thăm xác Thánh Bernadette còn nguyên vẹn / Paris / VCTD Trái Tim Chúa / Notre Dame / Vincent de Paul / Thăm viếng Paris / đi thuyền sông Seine.

2. Tây Ban Nha, Pháp và Ý - Cha Thái Quốc Bảo, La Vang - Ngày 2/9 tới 15/9/2015

3. Đất Thánh và Thổ Nhĩ Kỳ - Cha Đức Hoàng - Holy Spirit - Ngày 2/11 tới 15/11/2015

Mọi thắc mắc xin liên lạc Duy Linh 714-933-5932 hay Cô Thanh 714-933-5930 - Email Dloan2@verizon.net

tình yêu
càng
chia sẻ
càng
tràn đầy

Để cảm tạ sự yêu thương và tin tưởng của cộng đoàn trong bao năm qua, Trung Tâm Bảo Hiểm Western Insurance muốn chia sẻ tấm lòng với cộng đoàn. Mọi quý khách đến tham khảo và mua bảo hiểm xe tại văn phòng Western Insurance, văn phòng sẽ gửi tặng \$50 cho mỗi hồ sơ, để góp phần vào việc xây dựng giáo xứ. Số tiền này sẽ được dâng cúng trực tiếp tới cộng đoàn mà quý vị chỉ định.



License #0548614
Established 1963

Western Insurance chi đại diện cho các công ty bảo hiểm với chất lượng tốt nhất. Xin gọi Kathy Theresa Nguyễn tại số:



Kathy
Theresa Nguyễn
Giám đốc

(714) 891-8953

www.westerninsurance.net

9340 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683

Cần đem theo hồ sơ bảo hiểm hiện có và coupon dưới đây khi đến tham khảo giá.

Mua bảo hiểm xe được tặng **\$50**

Xin dâng tới giáo xứ:

Mọi chi tiết, liên lạc: Kathy Theresa Nguyễn

Western Insurance: **714-891-8953**

Cần đem theo hồ sơ bảo hiểm hiện có và coupon này khi đến tham khảo giá.

Mua bảo hiểm xe được tặng **\$50**

Xin dâng tới giáo xứ:

Mọi chi tiết, liên lạc: Kathy Theresa Nguyễn

Western Insurance: **714-891-8953**

Cần đem theo hồ sơ bảo hiểm hiện có và coupon này khi đến tham khảo giá.